

KENWOOD

KDC-3051R
KDC-3051G
KDC-3051RY
KDC-3051GY
KDC-315A
KDC-315R
KDC-3251RY

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEbruIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.



SI DICHIARA CHE:

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 24 giugno 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

INDICE

Sicurezza 2

Preparazione 4

Come applicare e staccare il frontalino
Ripristino dell'unità
Impostazioni iniziali prima dell'uso

Funzioni di base 5

Operazioni preliminari 6

Annullamento della demo del display
Impostazione del modo dimostrativo
Regolazione dell'orologio

Ascolto della radio 6

Impostazioni del modo [SETTINGS]

Ascolto di un disco 8

Selezione del modo di ripetizione dei
brani
Selezione del modo di riproduzione in
ordine casuale
Selezione del modo di riproduzione a
scansione
Selezione di una cartella, traccia o file

Ascolto di altri componenti esterni 9

Impostazione delle funzioni 10

Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento 11

Installazione e collegamenti 12

Procedura di base
Avviso
Attenzione
Collegamento dei cavi
Installazione dell'unità

Specifiche 15

Sicurezza

AVVISO

Arrestare il veicolo prima di usare l'unità.

Cose importanti da sapere...

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- **Attenzione:** regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo. La guida a volume eccessivamente alto potrebbe infatti divenire causa d'incidente.
- **Condensa:** quando il condizionatore d'aria del veicolo è acceso, sulla lente della testina laser si potrebbe formare della condensa. Ciò potrebbe causare errori di lettura del disco. In questo caso occorre estrarlo e attendere che l'umidità evapori.
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto i CD recanti uno dei seguenti contrassegni:

- Le illustrazioni del manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Il loro contenuto potrebbe differire da quello che appare sull'unità effettivamente acquistata.
- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- Al momento dell'acquisto di componenti esterni si prega di verificare con il rivenditore Kenwood che siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Pb

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser



L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata

Per usare questa funzione è necessario collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (pagina 13, 14)

Alla ricezione di una chiamata appare "CALL":

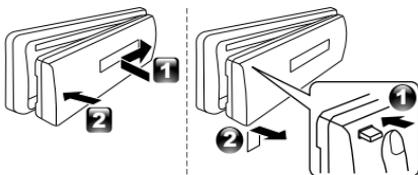
- L'audio si mette in pausa.
- Per continuare ad ascoltare l'audio del sistema anche durante la chiamata occorre premere **SRC**. "CALL" scompare dal display e l'audio riprende.

Al termine della conversazione "CALL" scompare.

- L'audio del sistema riprende.

Preparazione

Come applicare e staccare il frontalino

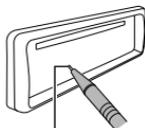


- Non lasciare il frontalino esposto direttamente al sole né all'alta temperatura o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Conservare il frontalino nella propria custodia mentre non è applicato all'unità.

- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

Ripristino dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino.



Tasto di ripristino

In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.

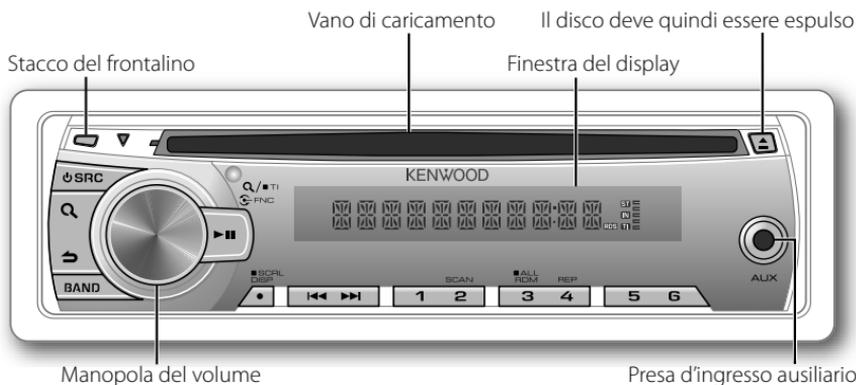
Impostazioni iniziali prima dell'uso

- 1 Premere **SRC** per accedere al modo [STANDBY].
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [INITIAL SET] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 5 Premere a lungo **↶** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
PRESET TYPE	NORM* : salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; MIX : salva una stazione per ciascun tasto di prescindere dalla banda selezionata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	ON* / OFF : attiva o disattiva il suono alla pressione dei tasti.
RUSSIAN SET	ON : Il nome della cartella, dei file, dell'esecutore e dell'album e il titolo del brano appaiono in russo (se disponibile). ; OFF* : Annulla.
P-OFF WAIT	Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. -----: annulla ; 20M* : 20 minuti; 40M : 40 minuti; 60M : 60 minuti
BUILTIN AUX	ON1* : emette il suono del componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". ; ON2 : emette il suono dal componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". Quando si accende l'apparecchio il volume del suono è attenuato per prevenire il rumore qualora il componente esterno non sia collegato. Per ripristinare il volume al livello precedente è sufficiente ruotare la manopola del volume. ; OFF : disattiva "AUX" nella selezione della sorgente.
CD READ	1* : distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; 2 : forza la riproduzione come CD musicale.
SWITCH PRE	REAR* / SUB-W : specifica se alle prese di uscita di linea ubicate posteriormente all'unità sono collegati i diffusori posteriori o il subwoofer attraverso un amplificatore esterno.
SP SELECT	OFF* / 5/4/ 6 × 9/6/ OEM : specifica le dimensioni dei diffusori collegati in modo da ottenerne prestazioni ottimali.

[SWITCH PRE] è selezionabile soltanto nei modelli KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY.

Funzioni di base



Questi indicatori si accendono quando...

ST: si sta ricevendo una trasmissione stereo (FM).

IN: vi è un disco nell'unità.

TI: la funzione delle informazioni sul traffico è attiva.

RDS: il servizio RDS è disponibile.

Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Pulsante	Uso generale
SRC	<ul style="list-style-type: none"> ■ Accende l'apparecchio. ■ Se premuto a lungo spegne l'apparecchio. ■ A unità accesa seleziona le sorgenti disponibili (TUNER, CD, AUX o STANDBY). • <i>Se la sorgente è pronta se ne avvia altresì la riproduzione. La sorgente "CD" è selezionabile soltanto quando vi è un disco nell'unità.</i>
Manopola del volume (ruotare)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Regolano il livello del volume. ■ Selezionare le voci.
Manopola del volume (premere)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conferma la selezione. ■ Accede alle impostazioni di [FUNCTION].
BAND	<ul style="list-style-type: none"> ■ Seleziona la banda FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW. ■ Seleziona la cartella successiva.
II	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mette in pausa o riprende la riproduzione del disco. ■ Silenzia il suono durante l'ascolto della radio o del componente esterno collegato all'ingresso ausiliario.
II	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cerca le stazioni radio. ■ Seleziona una traccia o un file. ■ Quando premuto a lungo avanza o ritorna rapidamente lungo il brano in esecuzione.
SCRL DISP	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifica le informazioni sul display. ■ Quando premuto a lungo scorre lungo le informazioni visualizzate sul display. ■ Quando premuto a lungo mentre è visualizzato l'orologio ne accede direttamente al modo di regolazione (si prega di vedere a pagina 6).
↶	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ritorna all'elemento precedente. ■ Quando premuto a lungo esce dal modo d'impostazione.

Operazioni preliminari

Annullamento della demo del display

La dimostrazione del display rimane attivata sino a quando la si annulla.

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Premere la manopola del volume. L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume per confermare l'operazione. Viene visualizzata l'indicazione [DEMO OFF].
- Quando non si esegue alcuna operazione per circa 15 secondi, oppure se al passo 2 con la manopola del volume si è selezionato [NO], appare [DEMO MODE] e si avvia così la dimostrazione del display.

Impostazione del modo dimostrativo

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DEMO MODE] e quindi premerla per confermare la selezione.

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [ON] od [OFF].

Se si seleziona [ON] la dimostrazione del display si avvia quando non si esegue alcuna operazione per circa 20 secondi.

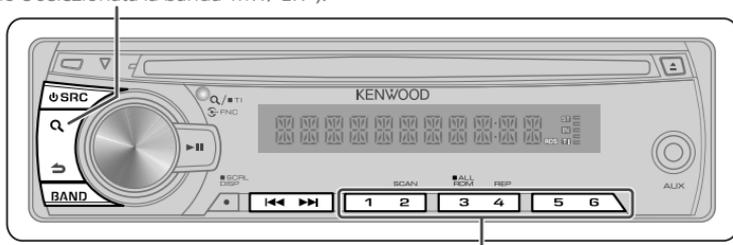
- 4 Premere a lungo  per terminare la procedura.

Regolazione dell'orologio

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJ] e quindi premerla per confermare la selezione. Sul display iniziano a lampeggiare le ore.
- 5 Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per confermare la regolazione. Sul display iniziano a lampeggiare i minuti.
- 6 Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla per confermare l'operazione. Premere  /  per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.
- 7 Premere a lungo  per terminare la procedura.

Ascolto della radio

Premere a lungo per attivare o disattivare la funzione Informazioni sul traffico (non opera quando è selezionata la banda "MW/ LW").



Premere per circa 2 secondi per salvare la stazione attualmente sintonizzata o il tipo di programma attualmente selezionato. (Per istruzioni sulla selezione del tipo di programma si prega di vedere la sezione [PTY SEARCH] a pagina 7.)

- Premere brevemente per richiamare le stazioni salvate (oppure il tipo di programma dopo avere acceduto al modo PTY).

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "TUNER".
- 2 Premere **BAND** quante volte necessario per selezionare la banda desiderata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare una stazione.

Impostazioni del modo [SETTINGS]

Mentre si ascolta la radio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- 4 Premere a lungo **↵** per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
LOCAL SEEK	ON : cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; OFF* : annulla.
SEEK MODE	Seleziona il modo di sintonizzazione per i tasti ◀◀ / ▶▶ . AUTO1* : cerca automaticamente le stazioni. ; AUTO2 : ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni. ; MANUAL : cerca manualmente le stazioni.
AUTO MEMORY	YES : inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; NO* : annulla (memorizzazione automatica non attivata). (Selezionabile soltanto quando [PRESET TYPE] è impostato su [NORM].) (pagina 4)
MONO SET	ON : migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; OFF* : annulla l'impostazione (l'effetto stereo si ripristina).
PTY SEARCH	Seleziona, tra quelli riportati nella tabella che segue, un tipo di programma disponibile. Premere quindi ◀◀ / ▶▶ per iniziare la ricerca. Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY desiderata (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN) e quindi premerla per confermare la selezione.
NEWS SET	0M – 90M : imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale ricevere le notizie successive. ; OFF* : annulla.
AF SET	ON* : quando la qualità di ricezione attuale non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete RDS ma la cui ricezione sia migliore. ; OFF : annulla.
RDS REG	ON* : passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; OFF : annulla.
ATP SEEK	ON* : quando la ricezione delle informazioni sul traffico non è soddisfacente cerca automaticamente una stazione che offra una ricezione migliore. ; OFF : annulla.

- [PTY SEARCH] è selezionabile soltanto con la sorgente "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] sono selezionabili soltanto con la sorgente "FM". Quando è impostata una sorgente diversa queste impostazioni sono selezionabili con la funzione [RDS SET]. (pagina 11)

■ Tipi di programma disponibili:

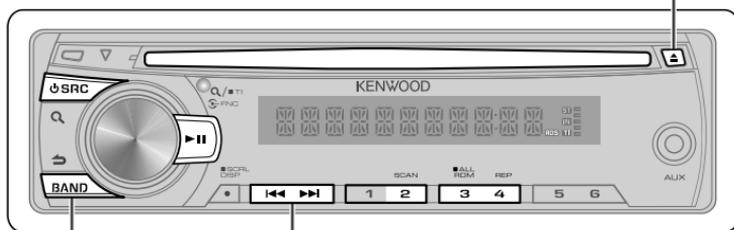
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (musica)	ROCK M (musica)	EASY M (musica)
LIGHT M (musica)	CLASSICS	OTHER M (musica)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (musica)
OLDIES	FOLK M (musica)	DOCUMENT				

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato. [SPEECH]: voci indicate con caratteri bianchi. ; [MUSIC]: voci indicate con caratteri neri.

- La funzione RDS non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. L'unità lo userà la volta successiva che si attiva la funzione Informazioni sul traffico.

Ascolto di un disco

Il disco deve quindi essere espulso. (Appare "NO DISC" e l'indicatore "IN" si spegne.)



- Premere per selezionare una traccia o un file.
- Premere a lungo per avanzare o ritornare rapidamente.

Premere per selezionare una cartella.

- 1 Premere **SRC** per accendere l'unità.
- 2 Inserire un disco nel vano di caricamento.
La riproduzione viene avviata automaticamente.
- 3 Premere **▶||** per riprendere o (se necessario) mettere in pausa la riproduzione.

Selezione del modo di ripetizione dei brani

Premere **4 (REP)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : TRAC (traccia) REPEAT, REPEAT OFF
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (cartella) REPEAT, REPEAT OFF

Selezione del modo di riproduzione in ordine casuale

Premere **3 (ALL RDM)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
MP3/WMA : FOLD (cartella) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Premere a lungo **3 (ALL RDM)** per selezionare "ALL RANDOM" solo se inizialmente si era selezionato "RANDOM OFF".

Selezione del modo di riproduzione a scansione

Premere **2 (SCAN)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

- CD audio : TRAC (traccia) SCAN, SCAN OFF
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF
- Quando si seleziona il modo di riproduzione a scansione l'apparecchio inizia a riprodurre i primi 10 secondi dei brani del disco o della cartella attualmente selezionata. Non appena si seleziona "SCAN OFF" l'unità riprende la riproduzione normale del brano attualmente selezionato.

Selezione di una cartella, traccia o file

- 1 Premere **Q** per accedere al modo di ricerca musicale.
Sul display appare "SEARCH" e quindi il nome del file attuale.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella, la traccia o il file desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
 - Per ritornare alla cartella principale (o alla prima traccia del CD audio) è sufficiente premere **BAND**.
 - Per ritornare alla cartella precedente occorre premere **◀**.
 - Per annullare il modo di ricerca musicale è sufficiente premere a lungo **◀**.
 - Quando sul display appare < o > significa che è disponibile la cartella precedente o successiva.

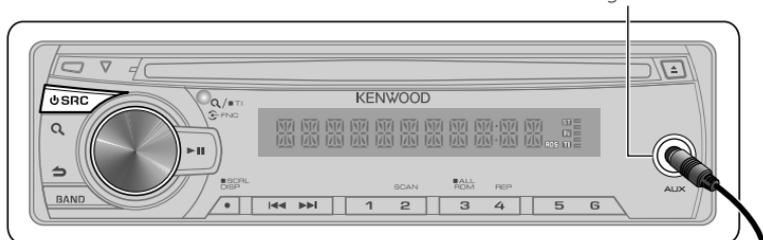
Dischi non utilizzabili:

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi registrabili o riscrivibili non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione si prega di vedere il proprio programma di scrittura dei dischi oltre che il manuale d'uso del registratore.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

Ascolto di altri componenti esterni

Preparazione : accertarsi che in [BUILTIN AUX] sia selezionato [ON1] od [ON2]. (pagina 4)

Presse d'ingresso ausiliario



Mini spinotto stereo da 3,5 mm
(accessorio opzionale)

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare "AUX".
- 2 Accendere il componente esterno e avviare la riproduzione.
- 3 Ruotare la manopola del volume per regolarlo.



Lettoce audio portatile
(accessorio opzionale)

Manutenzione

Pulizia dell'unità: rimuovere la sporcizia dal pannello usando un panno morbido o al silicone. La pulizia eseguita in altro modo potrebbe danneggiare il display o l'unità stessa.

Pulizia della prese: rimuovere la sporcizia dalla prese e dal frontalino. Per questa operazione si deve usare un bastoncino cotonato o un panno.

Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire un disco nell'unità rimuovere dal centro e dal bordo la montatura di plastica.

Impostazione delle funzioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUDIO CTRL] o [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
 - Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
 - Ripetere il passo 3 sino a quando risulta selezionato/attivato l'elemento desiderato.
 - Premere  per ritornare all'elemento precedente.
- 4 Premere a lungo  per terminare la procedura.

[AUDIO CTRL] : durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi ad eccezione dello stato di STANDBY...

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (preimpostate: 0): regola il livello d'uscita del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: seleziona il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; OFF: annulla.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: seleziona uno dei modi audio preimpostati più adatto a un certo genere musicale. (Per usare le impostazioni personalizzate per i bassi, i medi e gli alti occorre selezionare [USER].)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: seleziona la frequenza centrale.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: regola il fattore Q.
	BASS EXTEND: ON: attiva i bassi estesi. ; OFF*: annulla.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: seleziona la frequenza centrale.
	MID LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: regola il fattore Q.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: seleziona la frequenza centrale.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (preimpostate: 0): regola il livello.
BALANCE	L15 — R15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
FADER	R15 — F15 (preimpostate: 0): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
SUB-W SET	ON*: attiva l'uscita al subwoofer. ; OFF: annulla.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: tutti i segnali vengono inviati al subwoofer. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: le frequenze superiori ai 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz non vengono riprodotte.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: seleziona l'angolo di fase dell'uscita del subwoofer affinché risulti in linea con l'uscita dei diffusori per ottenere così prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUB-W] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
	SUPREME SET: ON*: rende più realistico il suono interpolando i componenti di alta frequenza che normalmente si perdono durante la compressione audio MP3 e WMA. ; OFF: annulla. (Questa opzione è disponibile soltanto con i dischi MP3 e WMA.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (per la sorgente AUX) ; -8 — 0 (per le altre sorgenti): preimposta il volume per (preimpostate: ciascuna sorgente. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. (Prima 0) di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)

- Solo nei modelli KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:
[SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SWITCH PRE] su [SUB-W]. (pagina 4)
[SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SUB-W SET] su [ON].
- Prima di preimpostare in memoria una regolazione [BASS ADJUST, MID ADJUST o TRE ADJUST] occorre selezionare una sorgente.

[SETTINGS]

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: imposta il nome del componente collegato. (Questa opzione è disponibile soltanto quando si seleziona la sorgente "AUX".)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 6.)
	TIME SYNC: ON* : sincronizza l'orologio dell'unità con l'ora trasmessa dall'emittente RDS. ; OFF : annulla.
DISPLAY	DIMMER SET: ON : attenua lievemente la luminosità del display. ; OFF* : annulla.
	TEXT SCROLL: AUTO/ONCE : seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; OFF* : annulla.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Selezionabile esclusivamente con qualsiasi sorgente ad eccezione del sintonizzatore. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.)

Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

Problema	Rimedio/Causa
Il suono non è udibile.	Regolare il volume al livello ottimale. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio. Se "PROTECT" non scompare si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
L'unità non funziona.	Resettare l'unità.
L'opzione [P-OFF WAIT] non opera.	Disattivare il modo dimostrativo. (pagina 6)
La ricezione radio è scarsa. / Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente. / Estrarre completamente l'antenna.
"IN" lampeggia.	Il lettore CD non funziona correttamente. Reinserire correttamente il disco. Se il problema persiste si suggerisce di spegnere l'unità e rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
Non è possibile riprodurre i dischi CD-R o CD-RW né saltare le tracce.	Inserire un disco CD-R o CD-RW finalizzato con lo stesso componente usato per la registrazione.
A volte il suono è interrotto.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. / Sostituire il disco. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Viene visualizzata l'indicazione "NA FILE".	L'unità sta cercando di riprodurre un file audio non compatibile.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC ERROR".	Il CD è sporco. / Il CD è stato inserito capovolto. / Il CD è graffiato. Usare un altro disco.
Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 99".	L'unità non funziona correttamente. Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.
Viene visualizzata l'indicazione "COPY PRO".	Riproduzione di un file protetto da copia.
Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.
Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Significa che è necessario un maggior tempo di lettura. Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli. Impostando [RUSSIAN SET] su [ON] è altresì possibile visualizzare l'alfabeto cirillico. (pagina 4)

Installazione e collegamenti

Elenco delle parti:

- Ⓐ Frontalino (x1)
- Ⓑ Mascherina (x1)
- Ⓒ Supporto di montaggio (x1)
- Ⓓ Custodia per frontalino (x1)
- Ⓔ Fascio dei cavi (x1)
- Ⓕ Strumento per la rimozione (x2)

Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa \ominus della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi d'ingresso e uscita.
➔ "Collegamento dei cavi" (pagina 13, 14)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.
➔ "Installazione dell'unità" (pagina 14).
- 4 Ricollegare il terminale \ominus della batteria.
- 5 Resettare l'unità. (pagina 4)

Avviso

- Questa unità è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Se si collegano il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio (massa) del veicolo si può causare un corto circuito ed eventualmente un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Prima d'installare l'apparecchio si deve scollegare il terminale negativo della batteria e completare tutti i collegamenti elettrici.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

Attenzione

- Se la chiavetta di accensione del proprio veicolo non dispone della posizione ACC (quadro) si suggerisce di collegare il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta stessa. Se al contrario lo si collegasse a una fonte di alimentazione sempre disponibile, ad esempio direttamente alla batteria, quest'ultima si potrebbe scaricare completamente.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Ci si deve tuttavia accertare che al momento della chiusura e dell'apertura il frontalino non tocchi, se presente, il coperchio della console stessa.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergiluoghi ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi \ominus vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Quando il sistema prevede il collegamento di solo due diffusori, i connettori di questi ultimi devono essere collegati ad entrambe le prese di uscita anteriori o posteriori, evitando quindi d'incrociarle.
- Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare il montaggio e il cablaggio a un professionista. In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

Collegamento dei cavi

Per KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

KDC-3051R/ KDC-3051G/
KDC-315A/ KDC-315R

REAR/SW



Prese d'uscita



posteriori o subwoofer

KDC-3251RY



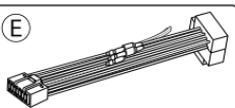
Prese d'uscita anteriori



Prese d'uscita posteriori o subwoofer

Fusibile (10 A)

Presse d'antenna (JASO)



Azzurro/giallo

(Telecomando da volante)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: All'adattatore per telecomando da volante (accessorio opzionale)

Blu/bianco

(Cavo di alimentazione/antenna motorizzata)



Alla prese di alimentazione in caso d'uso dell'amplificatore di potenza opzionale, oppure alla prese dell'antenna del veicolo motorizzata.

Marrone

(Cavo esclusione audio)



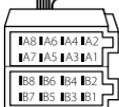
Alla prese collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione. (Per il collegamento del sistema di navigazione Kenwood, consultare il manuale del navigatore.)

Giallo (Cavo della batteria)

Rosso (Cavo di accensione)

Rosso (A7)

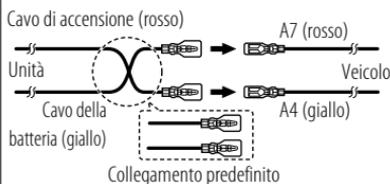
Giallo (A4)



Prese ISO

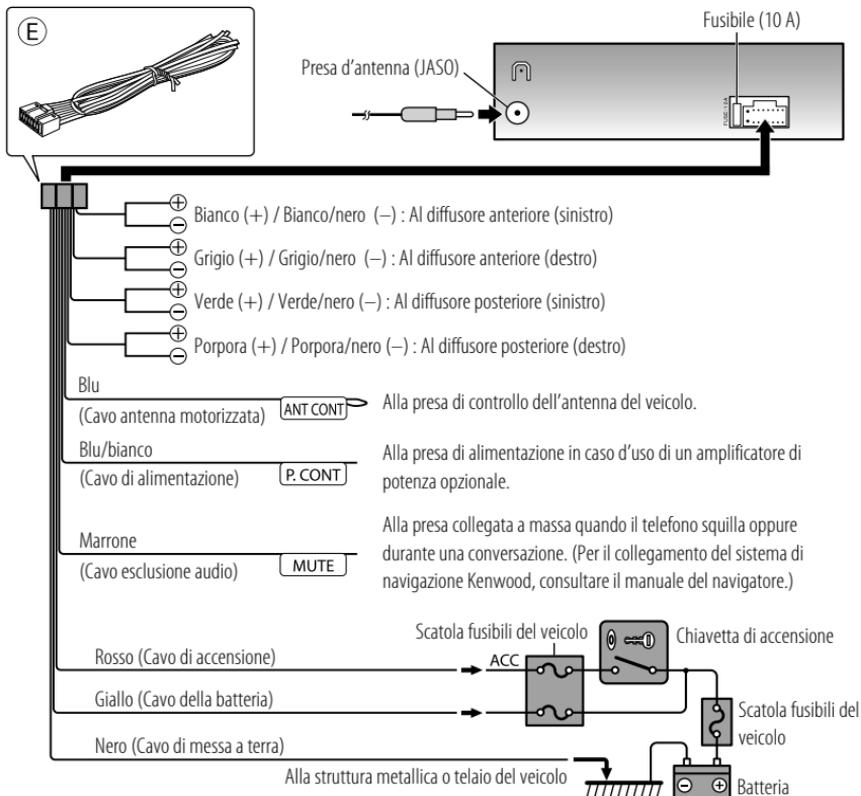
Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del gruppo di cavi preassemblati fornito in dotazione:

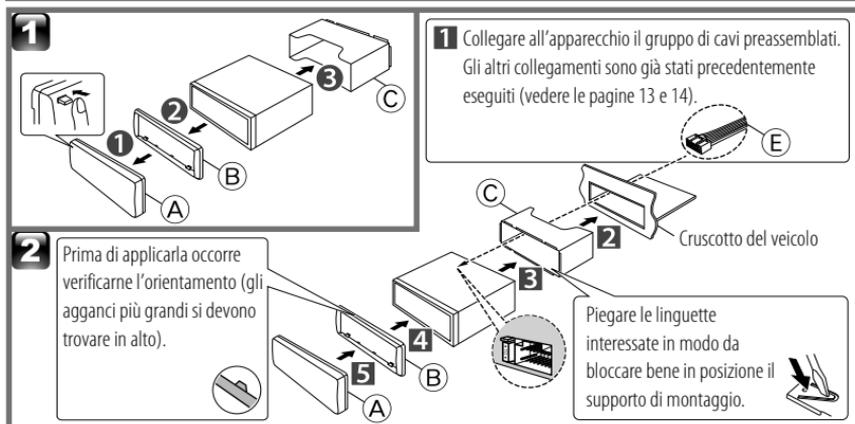


Contatto	Colori e funzione	Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo Batteria	B1 / B2	Porpora ⊕ / Porpora/nero ⊖ Diffusore posteriore (destra)
A5	Blu/bianco Controllo alimentazione	B3 / B4	Grigio ⊕ / Grigio/nero ⊖ Diffusore anteriore (destra)
A7	Rosso Accensione (ACC)	B5 / B6	Bianco ⊕ / Bianco/nero ⊖ Diffusore anteriore (sinistra)
A8	Nero Collegamento a terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/nero ⊖ Diffusore posteriore (sinistra)

Per KDC-3051RY/ KDC-3051GY

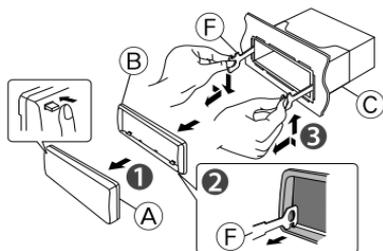


Installazione dell'unità



Rimozione dell'unità

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta degli attrezzi di rimozione nei fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre quindi l'unità.
- 3 Gli attrezzi di rimozione devono essere inseriti a fondo nelle fessure presenti su ciascun lato e quindi tirati in direzione delle frecce mostrate nel disegno qui a destra.



Specifiche

Soggette a modifica senza preavviso

Sezione del sintonizzatore FM

- Gamma di frequenza (passi da 50 kHz): 87,5 MHz — 108,0 MHz
- Sensibilità utile (S/R = 26 dB): 1,0 μ V/75 Ω
- Sensibilità silenziamento (DIN S/R = 46 dB): 2,5 μ V/75 Ω
- Risposta di frequenza (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
- Rapporto segnale/rumore (MONO): 63 dB
- Separazione stereo (1 kHz): 40 dB

Sezione del sintonizzatore MW

- Gamma di frequenza (passi da 9 kHz): 531 kHz — 1 611 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 36 μ V

Sezione del sintonizzatore LW

- Gamma di frequenza: 153 kHz — 279 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 57 μ V

Sezione del lettore CD

- Diodo laser: GaAlAs
- Filtro digitale (D/A): Sovraccampionamento ottuplo
- Convertitore D/A: 24 Bit
- Velocità rotazione: 500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)

Oscillazioni e fluttuazioni del suono: Al di sotto dei limiti misurabili

- Risposta di frequenza (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
- Distorsione armonica complessiva (1 kHz): 0,01 %
- Rapporto segnale/rumore (1 kHz): 105 dB
- Gamma dinamica: 90 dB

Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3

Decodifica WMA: Conforme a Windows Media Audio

Sezione audio

- Potenza di uscita massima: 50 W \times 4
- Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W \times 4
- Impedenza altoparlanti: 4 Ω — 8 Ω
- Controlli di tono: Bassi: 100 Hz \pm 8 dB
Toni medi: 1 kHz \pm 8 dB
Alti: 10 kHz \pm 8 dB

Per KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:

- Livello preuscita / carico (CD): 2 000 mV/10 k Ω
- Impedenza di preuscita: \leq 600 Ω

Sezione ingresso ausiliario

- Risposta di frequenza (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
- Voltaggio massimo d'ingresso: 1 200 mV
- Impedenza ingresso: 10 k Ω

Generale

- Tensione di alimentazione (11 V — 16 V ammesso): 14,4 V
- Consumo di corrente massimo: 10 A
- Ingombro effettivo di installazione (L x H x P): 182 mm \times 53 mm \times 158 mm
- Peso: 1,3 kg

File audio

- File audio riproducibili MP3 (.mp3), WMA (.wma)
 - Dischi riproducibili CD-R/RW/ROM
 - Formati file disco riproducibili: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.